

Istruzioni d'uso



© Copyright Renova Srl, 2025. Tutti i diritti riservati.

MANREVITA4V0125

Indice

Introduzione.....	Pag.4
Attenzione	Pag.4
Sicurezza Generale	Pag.5
Avvertenze Generali	Pag.6
Assistenza	Pag.6
Istruzioni generali.....	Pag.7
Materiale della spedizione.....	Pag.7
Descrizione del contenuto	Pag.7
Packaging	Pag.7
Matricola	Pag.8
Dimensioni d'ingombro testata.....	Pag.8
Dimensioni d'ingombro controlbox.....	Pag.9
Istruzioni per l'installazione.....	Pag.10
Unboxing ed installazione meccanica	Pag.10
Installazione pneumatica	Pag.14
Schemi di collegamento pneumatico	Pag.15
Istruzioni per l'uso	Pag.19
Verifica funzionale	Pag.19
Fase di carico della bobina	Pag.20
Fase di scarico della bobina	Pag.22
Descrizione componenti e codici	Pag.23
Richiesta parti di ricambio.....	Pag.23
Istruzioni di manutenzione di base	Pag.24
Manutenzione eseguibile con testata mont. su macchina	Pag.24
Manutenzione eseguibile con testata smontata	Pag.26
Conclusioni.....	Pag.28

Introduzione

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto, che siamo certi soddisferà pienamente le Sue aspettative grazie alle soluzioni innovative adottate, al design accurato e all'elevata qualità costruttiva.

Questa testata pneumatica è stata progettata appositamente per applicazioni di controllo del nastro durante lo svolgimento delle bobine. Garantisce una presa sicura in tutte le fasi di lavorazione, grazie a un meccanismo espandente alimentato da aria compressa ed autocentrante.

Il prodotto è adatto a diametri delle anime da 3" fino a 12", coprendo le misure più comuni utilizzate nel settore.

Uno dei principali vantaggi è che **non è necessario smontare adattatori durante il cambio diametro**, riducendo significativamente i tempi di fermo macchina e migliorando l'efficienza complessiva.

Inoltre, le operazioni di scarico avvengono in modo **agevole e automatico, senza richiedere l'intervento manuale dell'operatore**, garantendo maggiore sicurezza e semplicità d'uso.

Particolare attenzione è stata dedicata alla robustezza della struttura: sono stati utilizzati **materiali di alta qualità e di grande resistenza**, combinati con trattamenti termici e galvanici, per assicurare un'eccellente resistenza all'usura, alle deformazioni e agli sforzi meccanici tipici di queste applicazioni.

Si consiglia di leggere attentamente questo manuale per familiarizzare rapidamente con il prodotto, comprenderne le caratteristiche distintive e garantirne una lunga e affidabile durata operativa.

Si raccomanda inoltre di prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza per un utilizzo corretto e sicuro.

Renova Srl

Attenzione

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE CONTENUTE IN QUESTO MANUALE ED APPLICARLE PER L'INTERA VITA DEL PRODOTTO. ESSE FORNISCONO IMPORTANTI INDICAZIONI RIGUARDANTI L'USO E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

LEGGERE E COMPRENDERE COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E UTILIZZO DEL PRODOTTO.

NEL CASO DI UN POSSIBILE GUASTO DEL PRODOTTO, L'OPERATORE DEVE COMPRENDERE LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE ED ESSERE CONSAPEVOLE DEI PERICOLI PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI VERIFICA TECNICA O RICORSO ALL'ASSISTENZA RENOVA.

Sicurezza Generale



Durante tutte le fasi di **installazione, utilizzo, regolazione e manutenzione** della testata pneumatica è **obbligatorio l'uso dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)** adeguati, in conformità al **D.Lgs. 81/08** e alle normative vigenti in materia di sicurezza sul lavoro.



Durante tutte le operazioni di installazione, utilizzo e manutenzione della testata pneumatica è **obbligatorio indossare guanti di sicurezza** conformi alla norma **EN 388**.

I guanti proteggono da **rischi di taglio, schiacciamento e abrasione** dovuti al contatto con parti meccaniche eventualmente in movimento o in pressione.



Indossare sempre occhiali di protezione durante l'uso e la manutenzione.

Rischio di lesioni agli occhi per proiezione di particelle o improvvisa fuoriuscita d'aria in pressione.



È possibile il rischio di **caduta accidentale del componente o di parti associate** durante le fasi di movimentazione, installazione o manutenzione.

È pertanto **obbligatorio indossare scarpe antinfortunistiche con puntale rinforzato** conformi alla norma **EN ISO 20345**, per prevenire **lesioni ai piedi per schiacciamento o impatto**.



Durante l'apertura e la chiusura del mandrino, le parti mobili possono causare lesioni alle mani o alle dita.

Non inserire mai arti o utensili nelle zone di serraggio durante il funzionamento.



Non effettuare manovre o smontaggi con l'impianto **ancora in pressione**.

Prima di intervenire all'interno del pannello pneumatico o del mandrino assicurarsi che **l'impianto sia depressurizzato**.



Un'eccessiva pressione dell'aria o l'uso di tubazioni non idonee può causare **rottture improvvise**. Verificare sempre che la pressione di esercizio non superi il valore massimo indicato nel capitolo tecnico.

Effettuare la messa in pressione solo dopo che tutte le connessioni sono state correttamente fissate.

Avvertenze generali

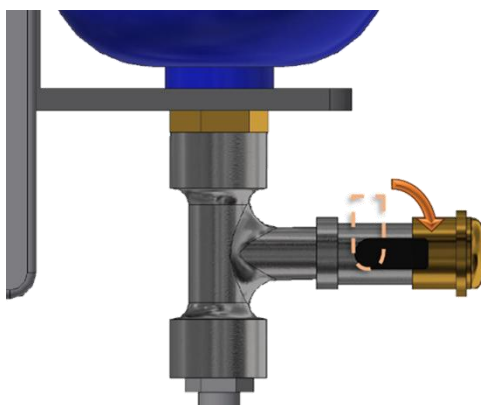
- **Infinity** è progettato esclusivamente per lo svolgimento delle bobine di carta o cartone.
- Alcune regole fondamentali devono essere rispettate quando si utilizza qualsiasi tipo di apparecchio pneumo-meccanico. Più specificamente:

- Non lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie (pioggia, sole, ecc.);
- Non far utilizzare l'apparecchio a persone non idonee all'utilizzo senza supervisione;
- Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non siano state preventivamente formate a farlo.
- Un fermo prolungato dell'oggetto potrebbe deteriorare guarnizioni e il grasso utilizzato per lo scorrimento dei componenti interni.

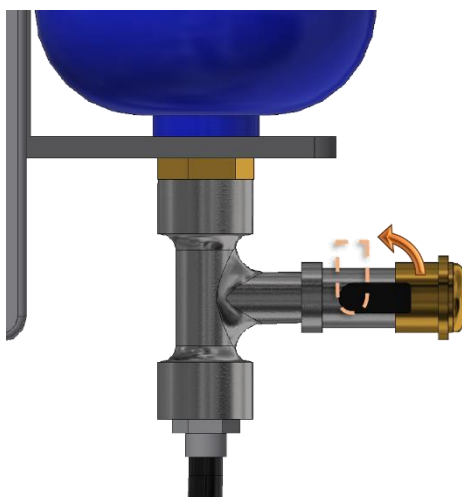
- Per il serraggio delle viti seguire le coppie consigliate in tabella:

VITE	M6	M8	M10	M12	M14
COPPIA [Nm]	10.4	24.6	50.1	84.4	135

- Prima di eseguire qualsiasi intervento sul quadro pneumatico di controllo, verificare che la testata sia completamente depressurizzata. Accertarsi inoltre che il serbatoio sia vuoto; aprire il rubinetto di scarico per permettere il deflusso dell'aria residua.



Al termine delle operazioni, richiudere il rubinetto per garantire il corretto funzionamento dell'impianto.



Assistenza

In caso di necessità vi preghiamo di contattarci al nostro centro di assistenza.

Contatta il Support renova

support@renova-srl.com

Istruzioni generali

MATERIALE DELLA SPEDIZIONE



A	control box	2 PZ.
B	testate	4 PZ. (2 per asse)
C	bancali a corredo	CUSTOM EVENTUALI

DESCRIZIONE DEL CONTENUTO

CONTROL BOX: pannelli per il controllo pneumatico delle testate. Materiale di collegamento a carico del cliente.

CASSA TESTATE: ogni cassa contiene una testata e la relativa flangia di collegamento (custom) alla macchina.
sono incluse viti di collegamento testata flangia (non flangia-macchina) e guarnizioni.

BANCALE A CORREDO: Eventuali accessori generali, accessori per il montaggio meccanico non standard.

PACKAGING

Si prega di non buttar via l'imballo in legno del proprio sistema **Infinity** perché potrebbe risultare utile a fini di stoccaggio, di spostamento o, in caso di malfunzionamento, per la spedizione dello stesso a renova srl.

MATRICOLA

Ogni **infinity** viene fornita con il proprio numero di matricola (Serial Number)

Il numero di Matricola si trova inciso su uno dei lamierini montati sul tegolo.

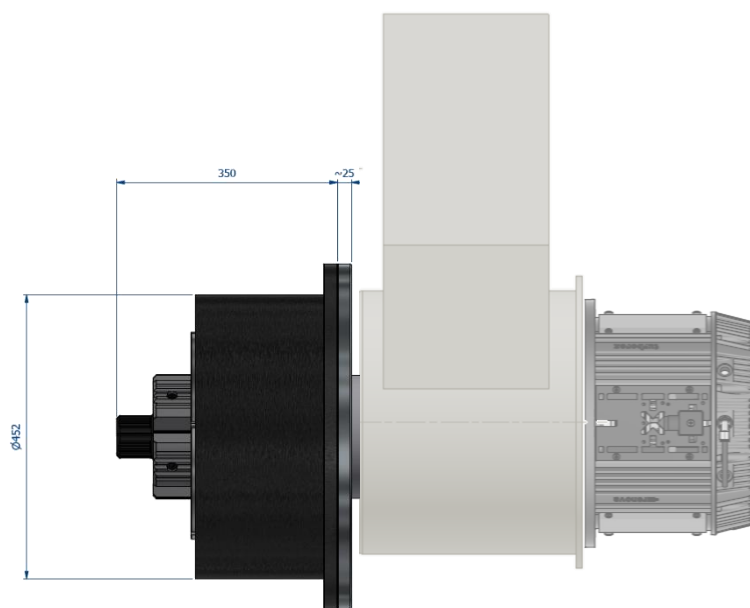
Il numero di Matricola è anche indicato nel foglio di Garanzia fornito insieme al sistema **infinity**.

IMPORTANTE:

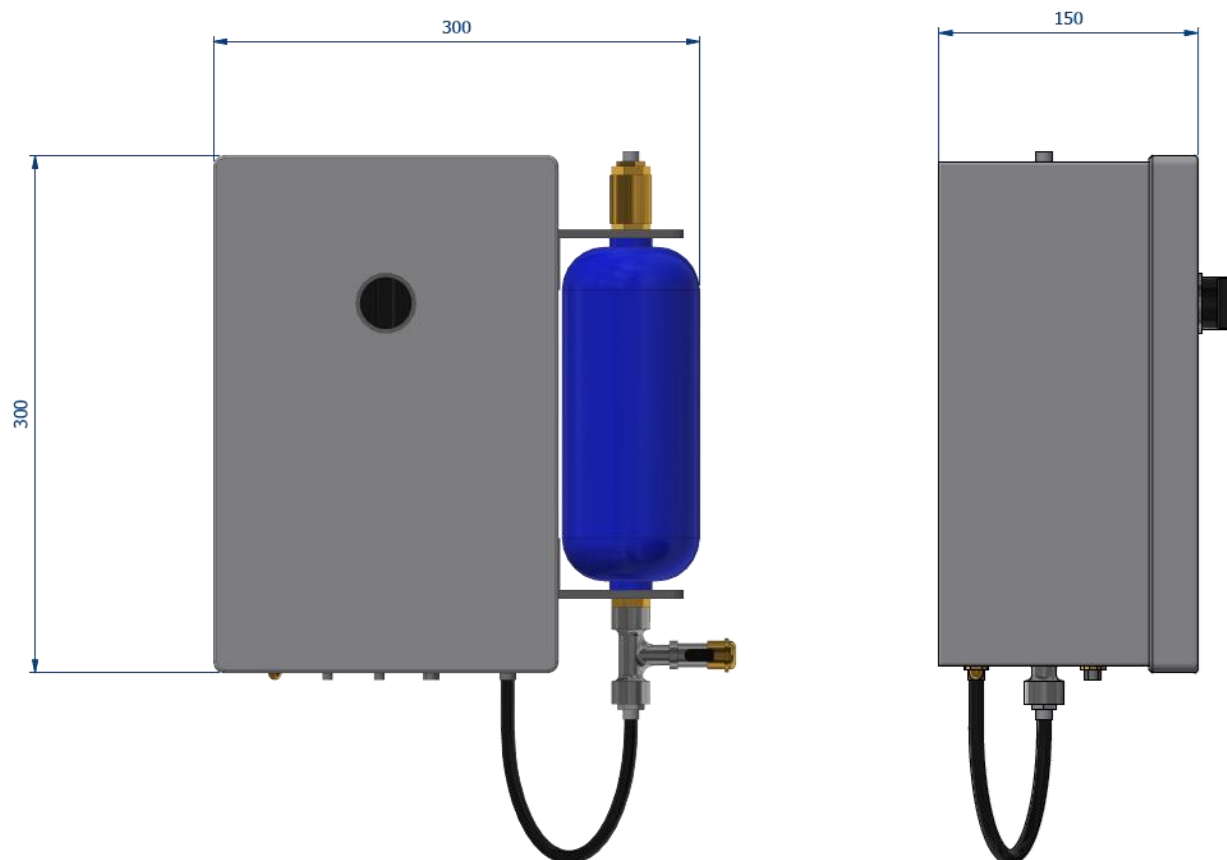
Comunicare sempre il numero di matricola del vostro sistema **infinity** in caso di richiesta di assistenza o di parti di ricambio.



DIMENSIONI D'INGOMBRO TESTATA



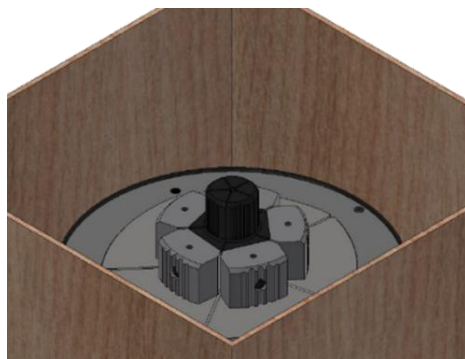
DIMENSIONI D'INGOMBRO CONTROL BOX



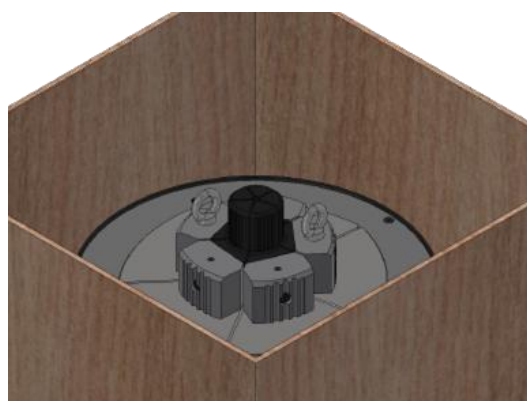
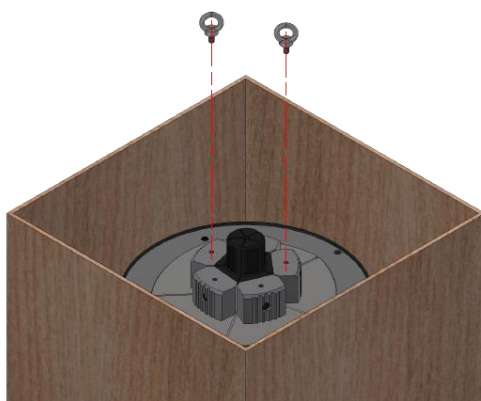
Istruzioni per l'installazione

UNBOXING ED INSTALLAZIONE MECCANICA

1. Aprire le scatole, in legno, contenenti le testate, possibilmente senza danneggiarle.



2. Avvitare 2 golfari DIN 580 - M10 – 230 kg negli appositi fori presenti sui tegoli del mandrino



3. Ora è possibile sollevare Infinity utilizzando delle cinghie UNI EN 1492-1.



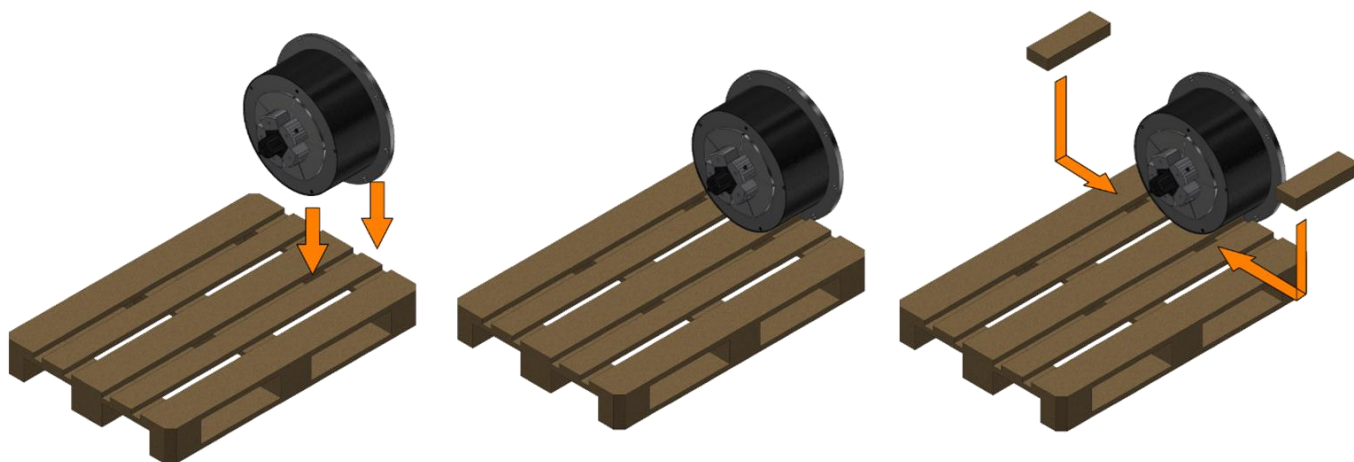
4. Movimentare la testata come da prossima **PROCEDURA DI MONTAGGIO CONSIGLIATA** o in base alle esigenze di montaggio, terminato il posizionamento riassemblare i tegoli rimossi applicando bloccante per filetti e serrando a coppia.



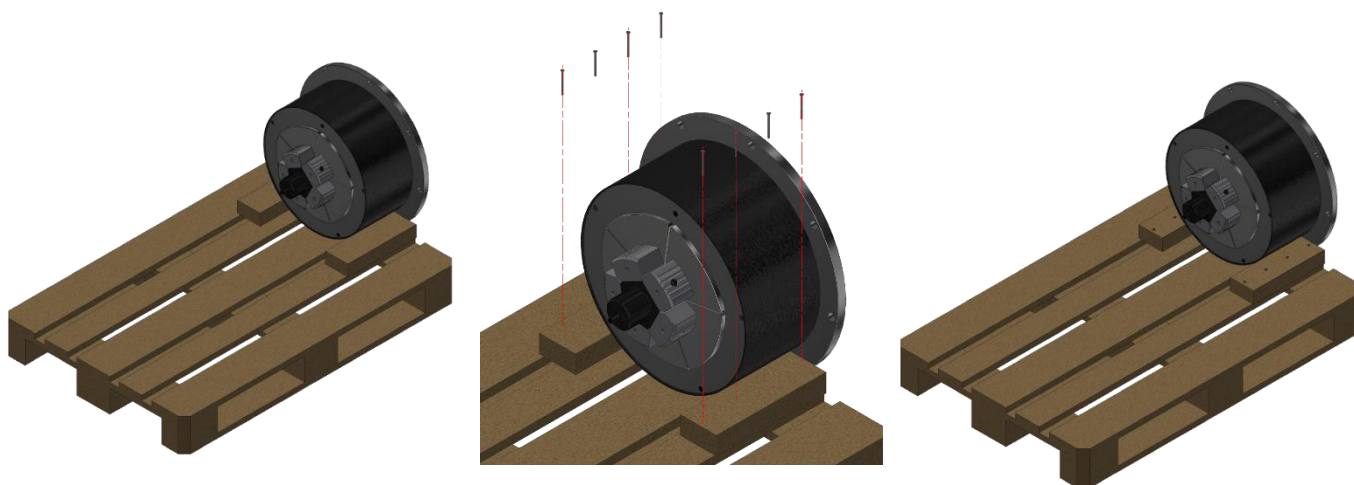
ATTENZIONE: assicurarsi che la manovra venga fatta in totale sicurezza. Peso della singola testata è pari a circa 200Kg.

PROCEDURA DI MONTAGGIO CONSIGLIATA:

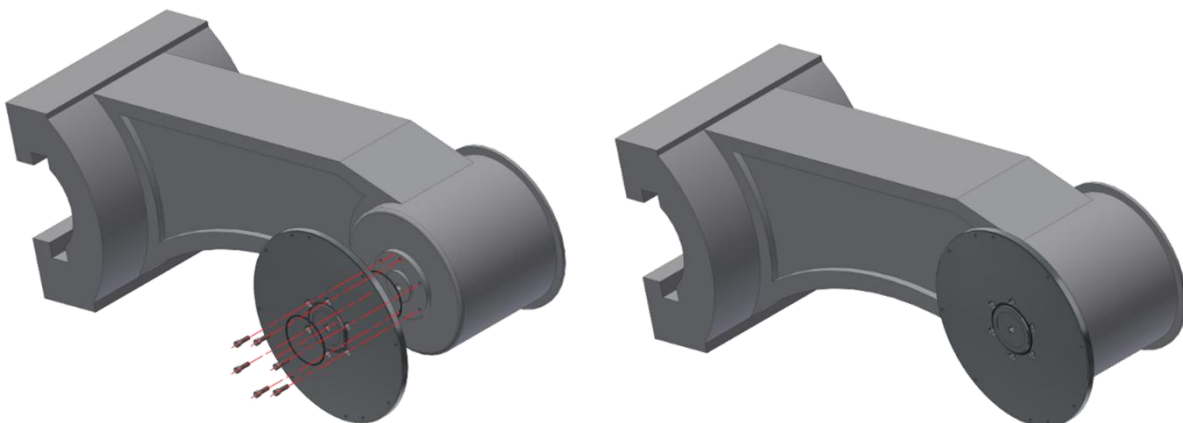
5. Poggiare la testata orizzontalmente su un bancale in modo da avere il fondello sul bordo dello stesso.



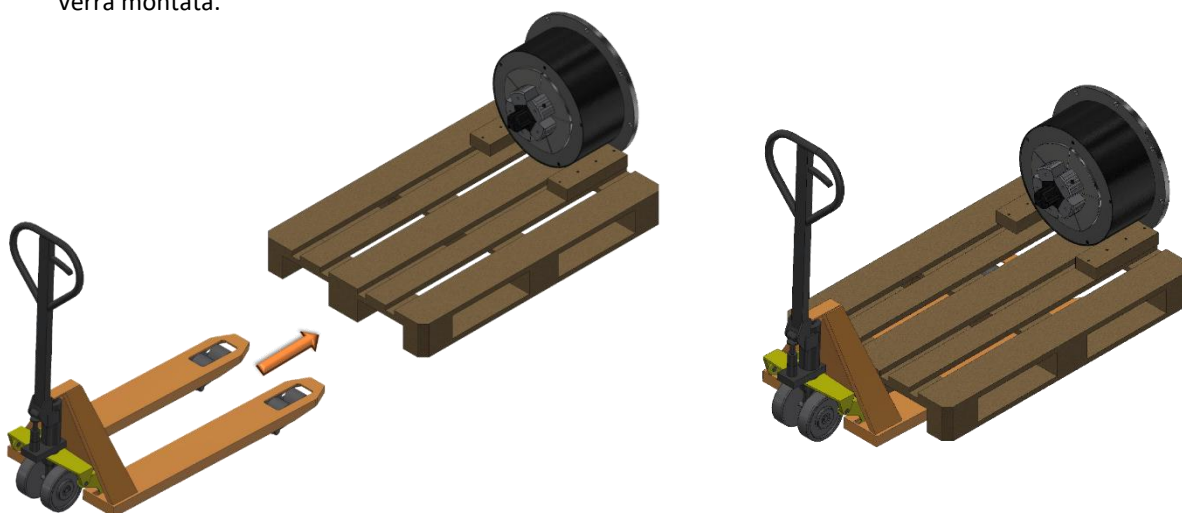
ATTENZIONE: applicare dei blocchi ai lati della testata per evitarne il rotolamento.



6. Fissare la flangia di adattamento sull'albero della macchina ingrassando gli O-ring forniti e applicare bloccante per filetti sulle viti. (le viti che collegano la flangia di adattamento alla macchina sono a carico del cliente)

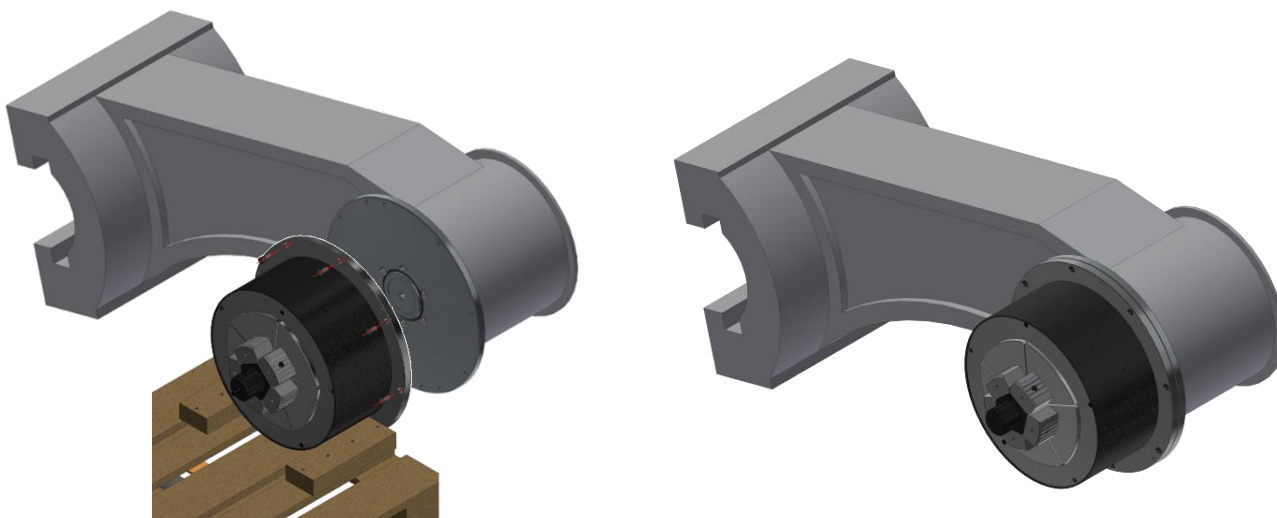


7. Utilizzando un mezzo di movimentazione portare il pallet con la relativa testata in prossimità del braccio sul quale verrà montata.

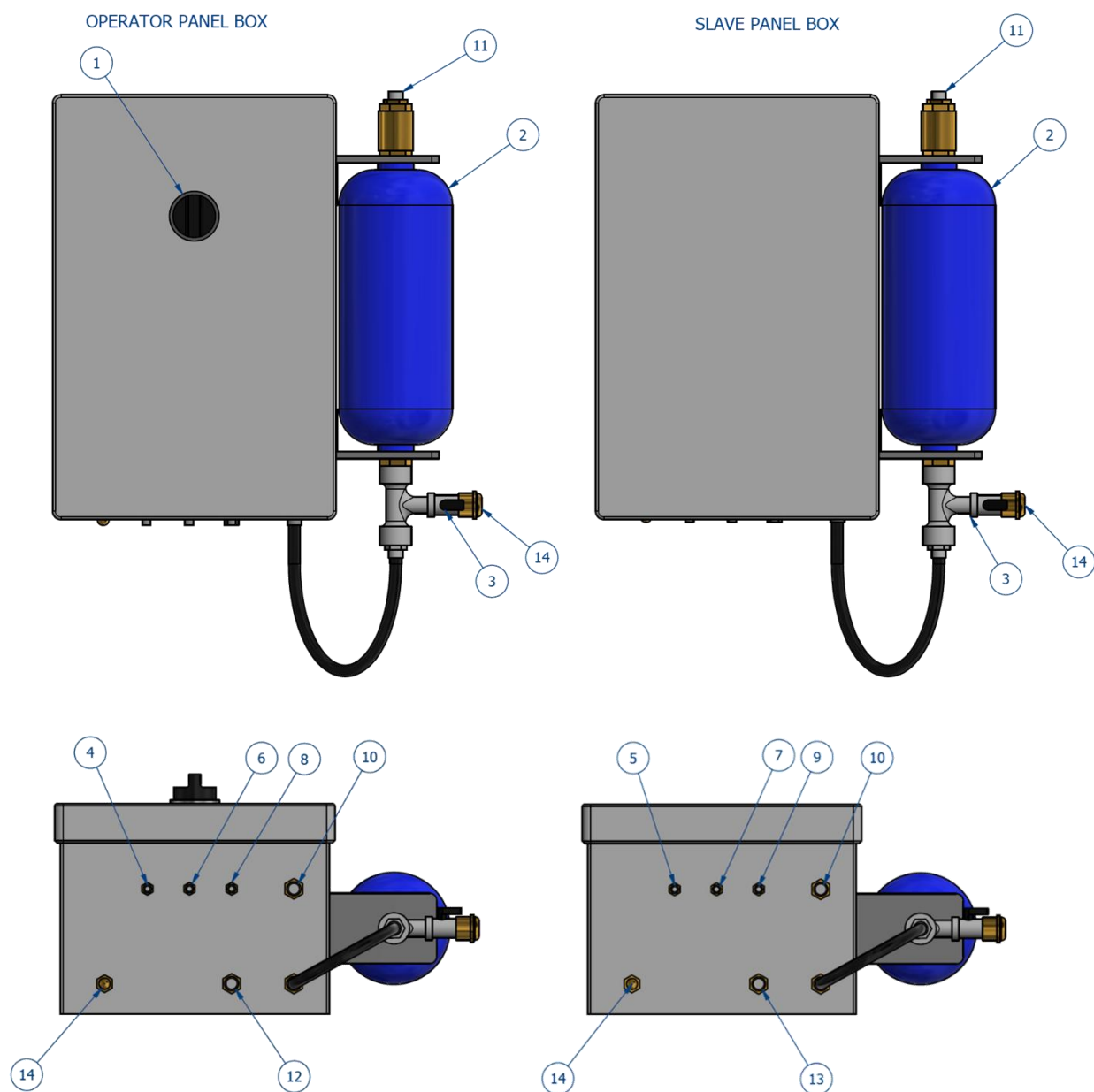


8. Abbassare il braccio e congiungere l'albero alla testata pneumatica.

Collegare testata, con relativo O-ring ingrassato, a flangia mediante le viti fornite, applicare bloccante per filetti e serrare a coppia:

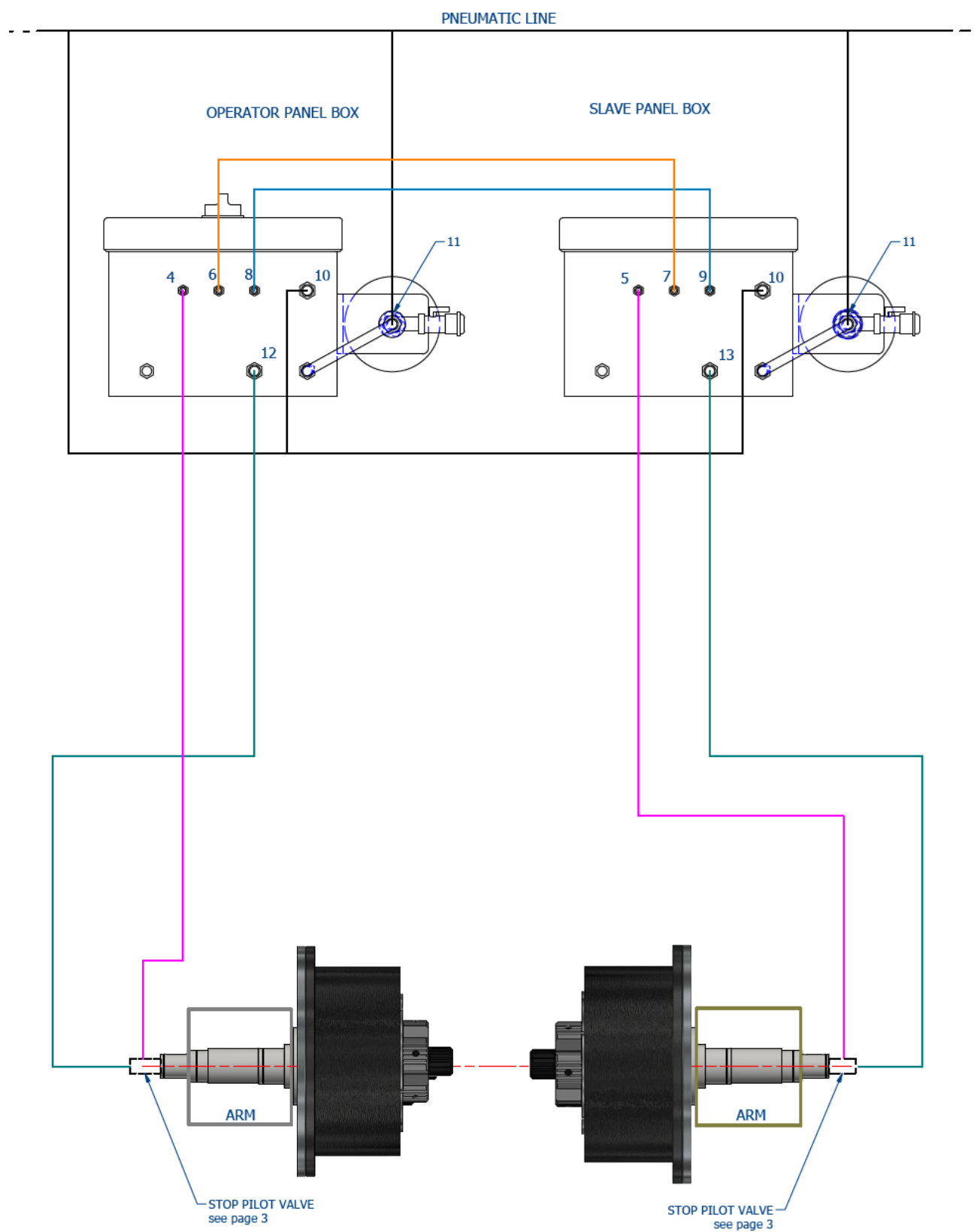


INSTALLAZIONE PNEUMATICA

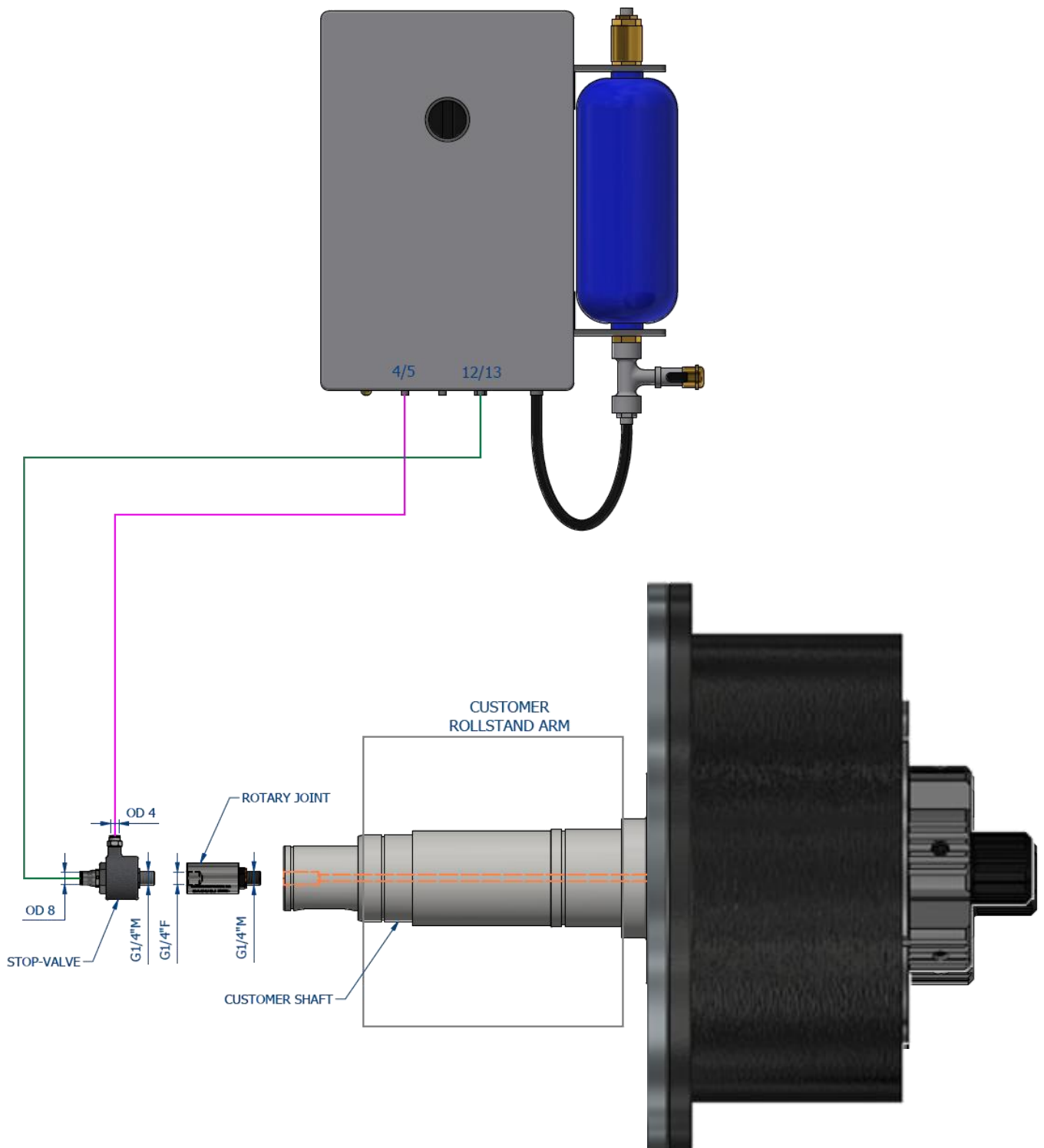


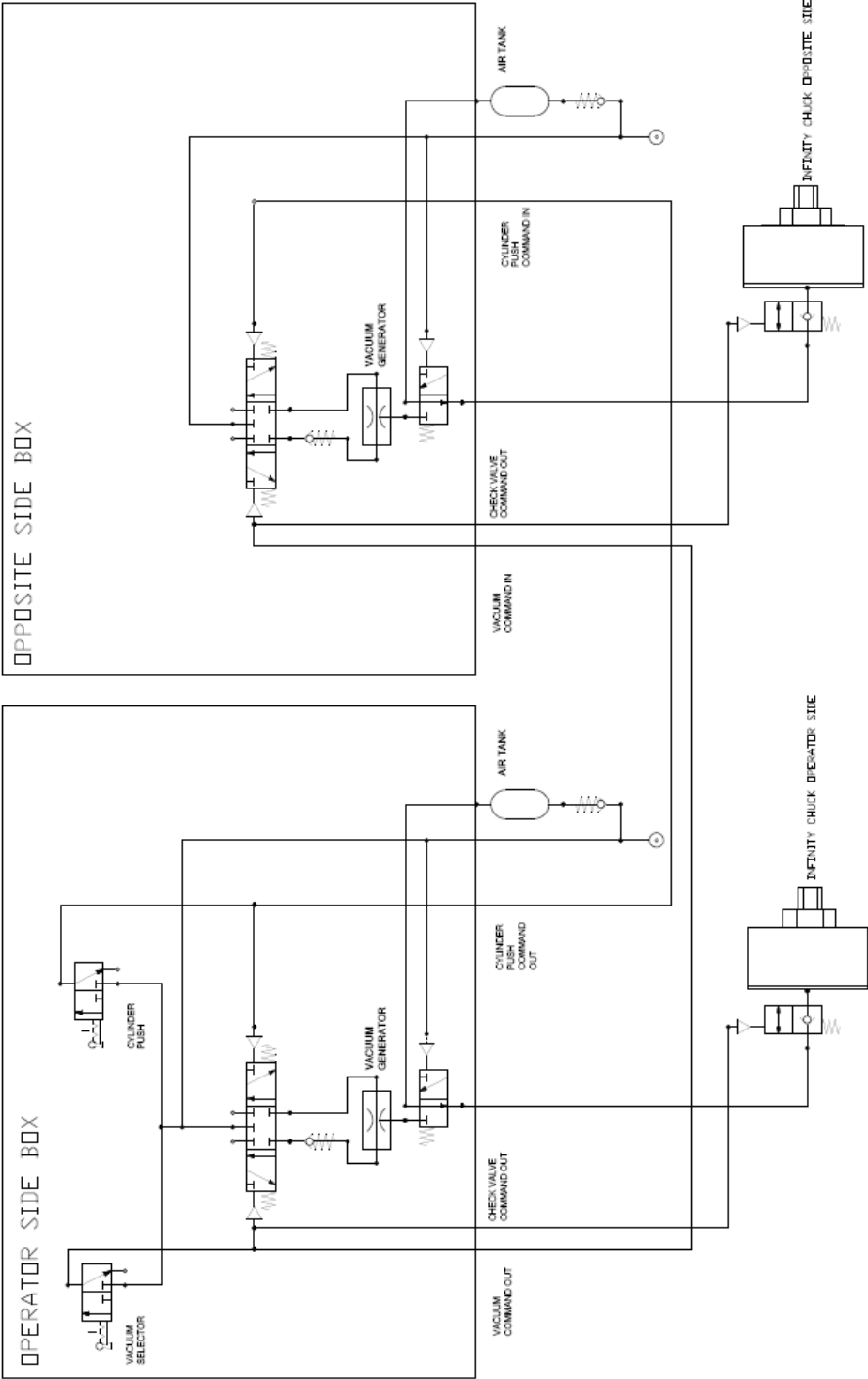
POS.	DESCRIPTION	PIPE Ø
1	SELETTORE 3 VIE	-
2	SERBATOIO ARIA	-
3	VALVOLA DI SCARICO SERBATOIO	-
4	USCITA PILOTA VALVOLA LATO OPERATORE	8
5	USCITA PILOTA VALVOLA LATO SLAVE	8
6	USCITA MASTER 1	4
7	INGRESSO SLAVE 1	4
8	USCITA MASTER 2	4
9	INGRESSO SLAVE 2	4
10	INGRESSO ARIA	8
11	INGRESSO ARIA SERBATOIO	8
12	USCITA ARIA ALIMENTAZIONE TESTATA 1	8
13	USCITA ARIA ALIMENTAZIONE TESTATA 2	8
14	SCARICO ARIA	-

SCHEMA DI COLLEGAMENTO



ON BOTH SIDES





 WE NEVER LOSE CONTROL Viale Rimembranze 93 Sesto S.G. (MI) 20089 - ITALY www.renova-srl.com - info@renova-srl.com +39 0227007364		Raggio - Smusso / Radius - Chamfer R-min : SM-min x 45° Tol. Gen. / Gen. Tol. UNI EN-ISO 22768-4H		Foglio / Sheet 1 di 1			
Materiali / Material		Data / Date 02/10/2025		Scale / Scale		A3	
Area / Area		Progetto / Project INFINITY		Disegn. / Drawn			
Peso / Weight		Descrizione / Description INFINITY CONTROL PANEL - FOR 1 AXLE PANNELLO DI CONTROLLO TESTATE INFINITY - 1 ASSE					
Tratt. Termico - Superficie / Heat - Surface Treatment		Codice / Code CKCECTRL-001				Rev. 0	
QUESTO DOCUMENTO È UNA PRODUZIONE ESCLUSIVA DI RENOVASRL. È VIETATA LA RIPRODUZIONE, L'USO, LA DISTRIBUZIONE, LA COMUNICAZIONE PUBBLICA, LA RIVENDITA, LA CONCESSIONE IN LOCALE, LA REPRODUCTION, L'USO, LA RIPRODUZIONE, LA DISTRIBUZIONE, LA COMMUNICATION PUBLIQUE, LA REVENTE, LA CONCESSIONE EN LOCALE.							

Istruzioni per un corretto uso

Prima di procedere con la verifica funzionale rifarsi alle indicazioni di “**Sicurezza generale**” a pag. 5.

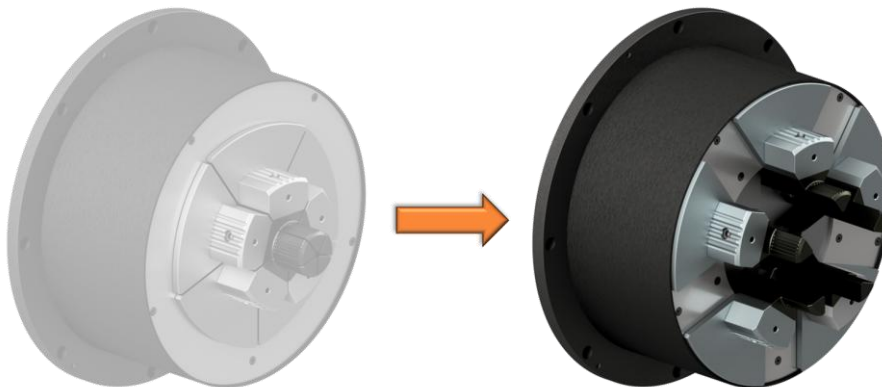
VERIFICA FUNZIONALE

Dopo aver completato il **montaggio meccanico** e il **collegamento pneumatico**, procedere con la **verifica del corretto funzionamento delle testate**:

1. **Portare il selettore**, situato sul frontale del pannello master, nella posizione “**pressione**”:



- 1.1. In questa modalità, i **settori delle testate devono espandersi**.



2. **Portare il selettore**, situato sul frontale del pannello master, nella posizione “**vuoto**”:



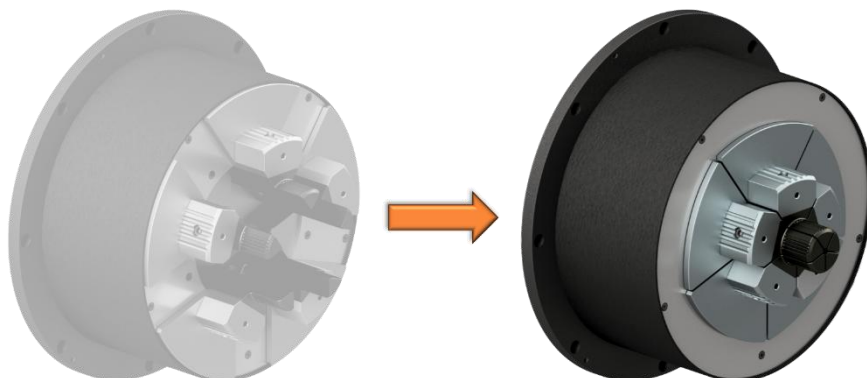
ATTENZIONE: PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO

Durante la fase di ritorno alla posizione zero (modalità “vuoto”), i settori della testata rientrano con forza elevata e movimento non controllabile manualmente.

È severamente vietato inserire mani, dita o qualsiasi parte del corpo all'interno della testata durante questa fase.

L'operatore deve rimanere al di fuori della zona pericolosa fino al completo arresto.

2.1. I settori delle testate devono richiudersi.



3. Posizione centrale del selettore (riposo):

3.1. La testata **mantiene lo stato corrente** (non vi è movimento dei settori).



ATTENZIONE: Se il comportamento delle testate è conforme a quanto descritto, è possibile procedere con il caricamento della prima bobina.
In caso contrario verificare i collegamenti pneumatici.

CARICAMENTO DELLA BOBINA

Se la verifica funzionale è **andata a buon fine** procedere con gli step successivi facendo riferimento:

1. Assicurarsi che **la bobina** da caricare **non superi** i carichi supportabili dalla testata infinity.
Di seguito i valori di coppia e massima portata:

MASSIMO PESO BOBINA RANGE EXP Ø69-Ø189mm	2500 Kg
MASSIMO PESO BOBINA RANGE EXP Ø198- Ø316mm	5000 Kg
COPPIA MASSIMA	4500 Nm

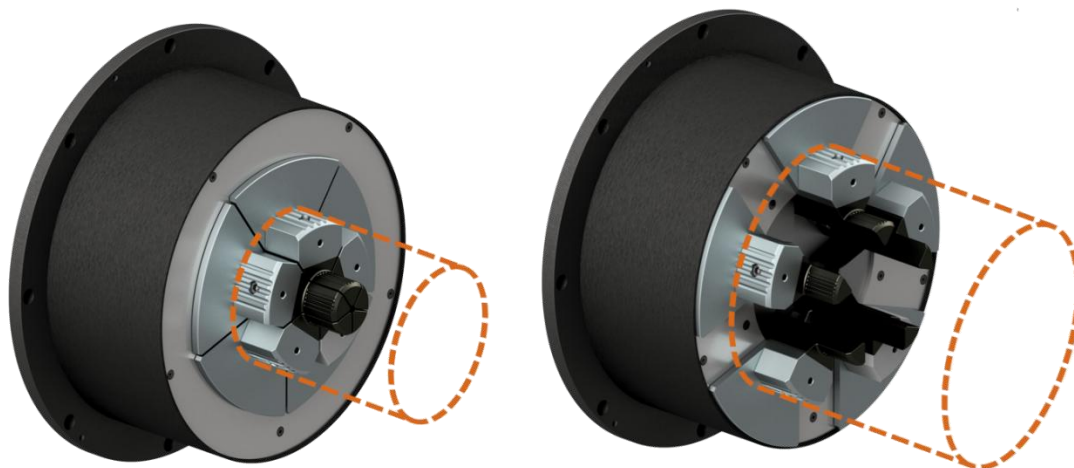


ATTENZIONE: Non superare **in nessun caso** i valori massimi di carico indicati per la testata pneumatica. Il superamento di tali limiti può causare **rottture strutturali**, **cedimenti dei meccanismi interni**, compromettendo l'integrità dell'intero sistema e mettendo a rischio la sicurezza dell'operatore.

2. **Posizionare la bobina** centrata sugli assi.
3. **Regolare i bracci** in modo da inserire la **testata (non ancora espansa)** all'interno dell'anima della bobina.
La testata ha 2 range di espansione:
 - A. **Ø69-Ø189mm** settori più esterni.



- B. **Ø198-Ø316mm** settori più interni:



4. **Impostare il selettore su “pressione”** per far espandere la testata e bloccare la bobina.
5. **Avviare** la macchina per la lavorazione della bobina.

SCARICO DELLA BOBINA

1. Al termine della lavorazione, **abbassare i bracci il più possibile.**
2. **Ruotare il selettore su “vuoto” e attendere che i settori si richiudano**, riportandosi nella posizione di riposo.

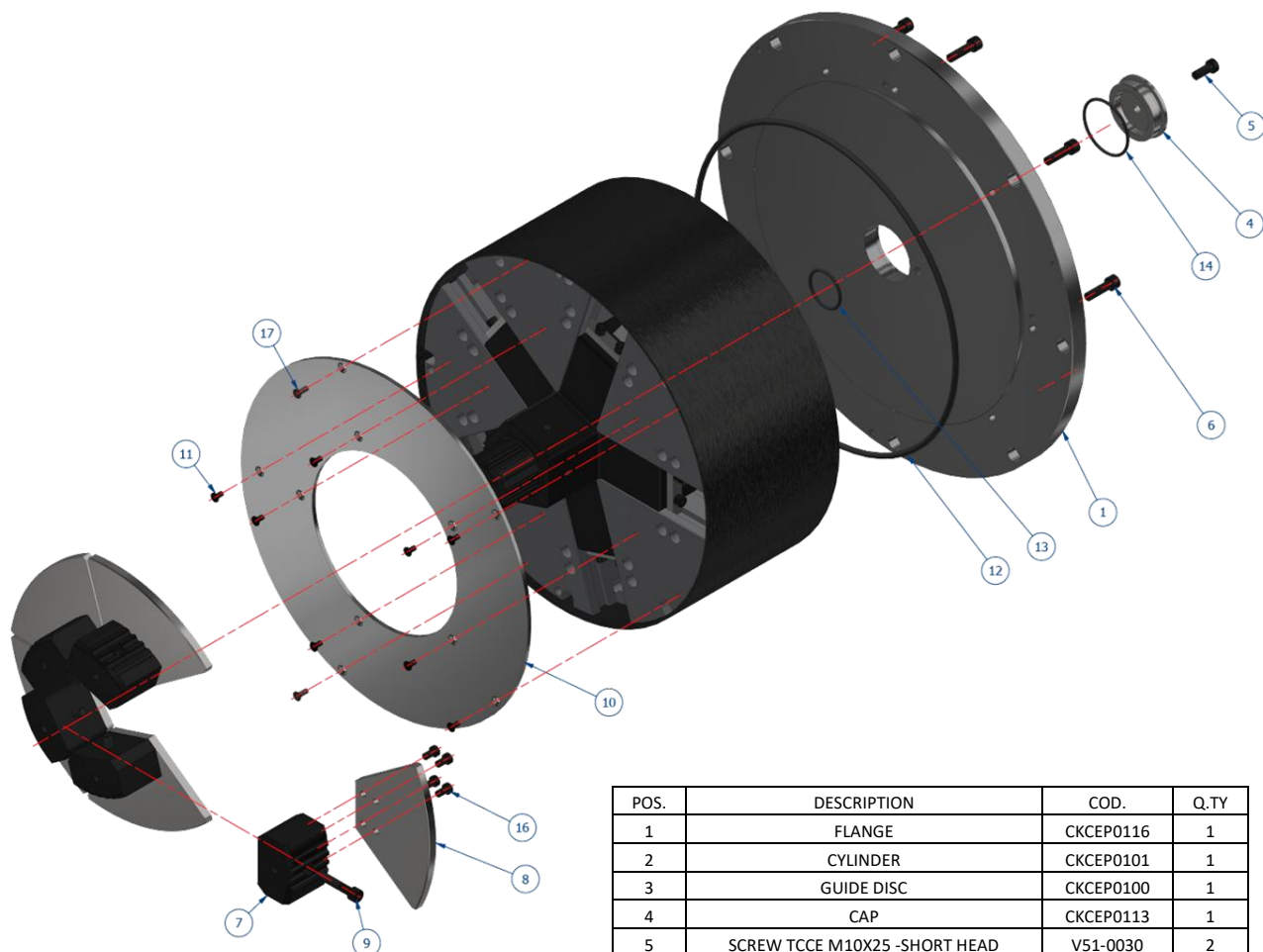


3. Lo scarico della bobina avverrà **in modo automatico, senza necessità di intervento da parte dell'operatore.**



ATTENZIONE: Non selezionare la modalità “vuoto” con i bracci sollevati. In questa condizione, la bobina potrebbe cadere e rimbalzare, causando danni a persone, attrezzature o materiali circostanti. **Assicurarsi sempre che i bracci siano completamente abbassati prima di procedere allo scarico.**

Descrizione componenti e codici



POS.	DESCRIPTION	COD.	Q.TY
1	FLANGE	CKCEP0116	1
2	CYLINDER	CKCEP0101	1
3	GUIDE DISC	CKCEP0100	1
4	CAP	CKCEP0113	1
5	SCREW TCCE M10X25 -SHORT HEAD	V51-0030	2
6	SCREW TCCE M10x35 BURNISHED	V50-0161	36
7	JAW	CKCEP0103	5
8	STOPPER DISC	CKCEP0104	5
9	SCREW M10x50 - 12.9 - BURNISHED	V50-0149	5
10	GUARD DISC	CKCEP0117	1
11	SCREW TSCE M6x12 - BURNISHED	V53-0004	8
12	O-RING 81550 De410 Di397.8 S6.99	G50-0056	2
13	O-RING 149 - De51.2 Di44.45 S3.53	G50-0086	1
14	O-RING 167	G50-0060	1
15	SCREW TCCE M8x20 ISO4762 - BURNISHED	V50-0159	10
16	SCREW TCCE M8X14 SHORT HEAD	V51-0022	20
17	SCREW TSCE M6x16 - BURNISHED	V53-0001	2

RICHIESTA PARTI DI RICAMBIO

Indicare sempre il **numero di Matricola** (Serial Number) del vostro prodotto in caso di richiesta di parti di ricambio insieme al **codice delle parti di ricambio necessarie**.

Ogni testata infinity viene fornita con proprio numero di matricola.

Il numero di Matricola è marcato a laser sul lamierino di protezione.

Istruzioni di manutenzione base

Le operazioni di manutenzione di primo livello sono limitate a **controlli visivi** e **lubrificazione delle parti mobili e/o guarnizioni O-ring**.

Non è consentito lo smontaggio di componenti oltre quanto espressamente indicato nel presente manuale.

Prima di procedere rifarsi al capitolo **“Sicurezza Generale”** a pag. 5.

QUALSIASI INTERVENTO NON PREVISTO IN QUESTO DOCUMENTO, DEVE ESSERE ESEGUITO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE TECNICO AUTORIZZATO O DAL COSTRUTTORE.



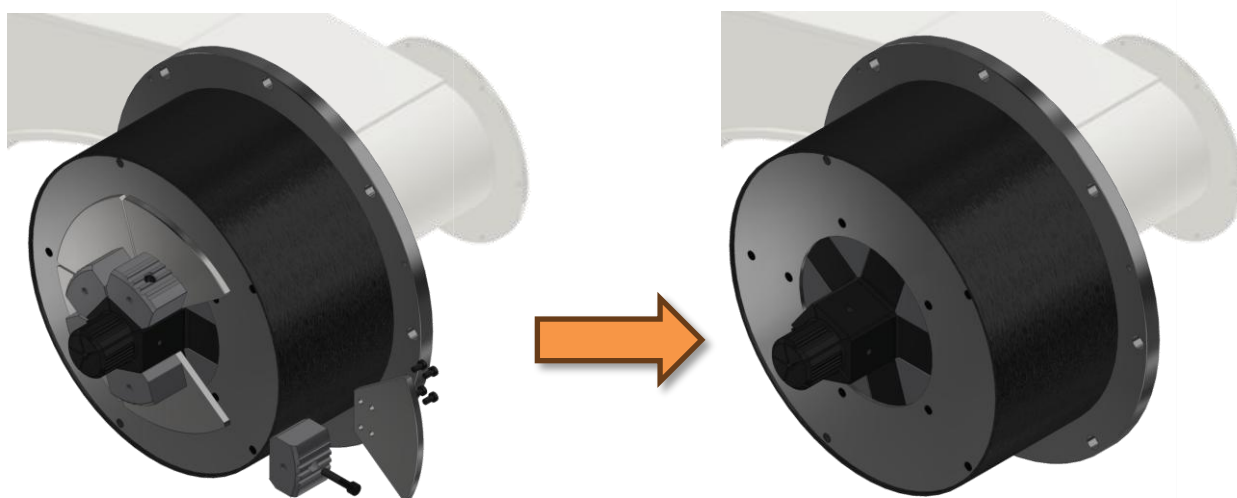
ATTENZIONE: La manomissione di qualsiasi componente può compromettere il funzionamento della testata e, in caso di blocco, causare **danni** o **situazioni pericolose** durante l'uso. Attenersi sempre alle istruzioni del manuale.

MANUTENZIONE ESEGUIBILE CON TESTATA MONTATA SU MACCHINA



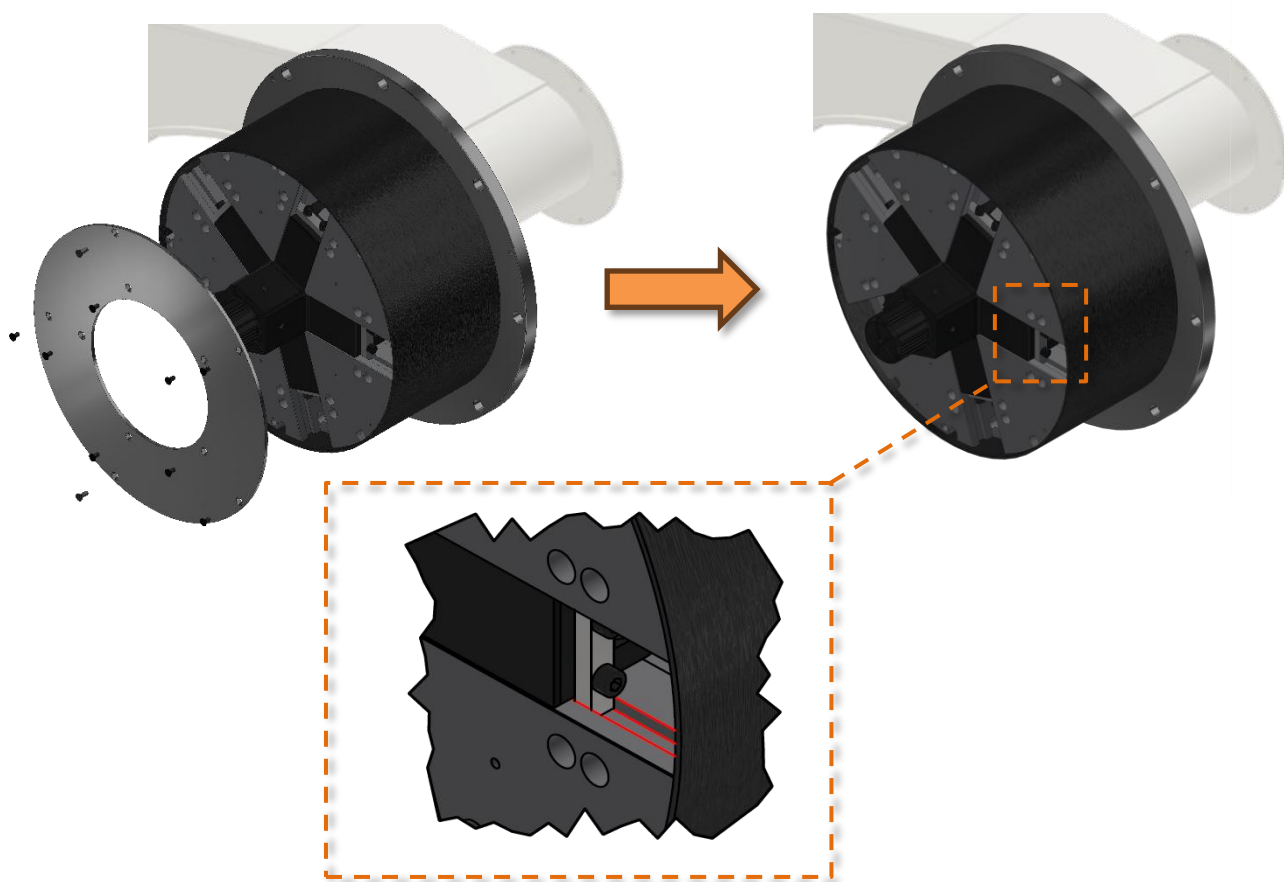
ATTENZIONE: Assicurarsi che la testata sia depressurizzata prima di procedere con il montaggio.

1. Smontare i settori esterni mediante la vite centrale M10. E' possibile, ma non necessario, smontare anche i lamierini posteriori dei tegoli.



2. Smontare il disco di protezione frontale.
3. Utilizzare aria compressa per pulire le parti in movimento, avendo cura di non soffiare detriti nelle zone

interne



4. Verificare che nelle sedi di scorrimento dei settori (evidenziate in rosso) non ci siano segni di grippaggio meccanico o eccessivi residui metallici
5. Applicare uno strato di grasso al silicone sulle parti in movimento.
6. Rimontare la testata seguendo la procedura inversa. Se possibile **sostituire tutte le viti rimosse e applicare sulle stesse bloccante medio per filetti quindi serrare a coppia.**

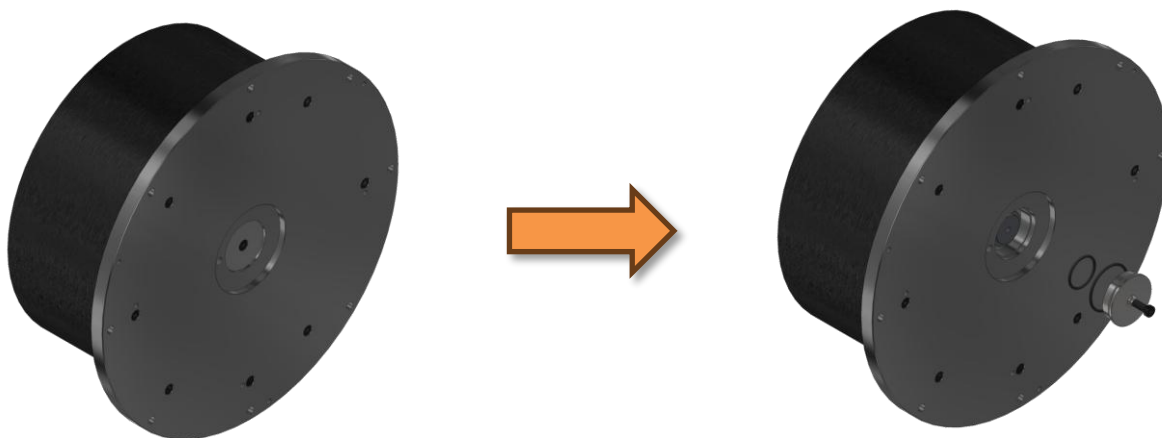
MANUTENZIONE ESEGUIBILE CON TESTATA SMONTATO O A BANCO



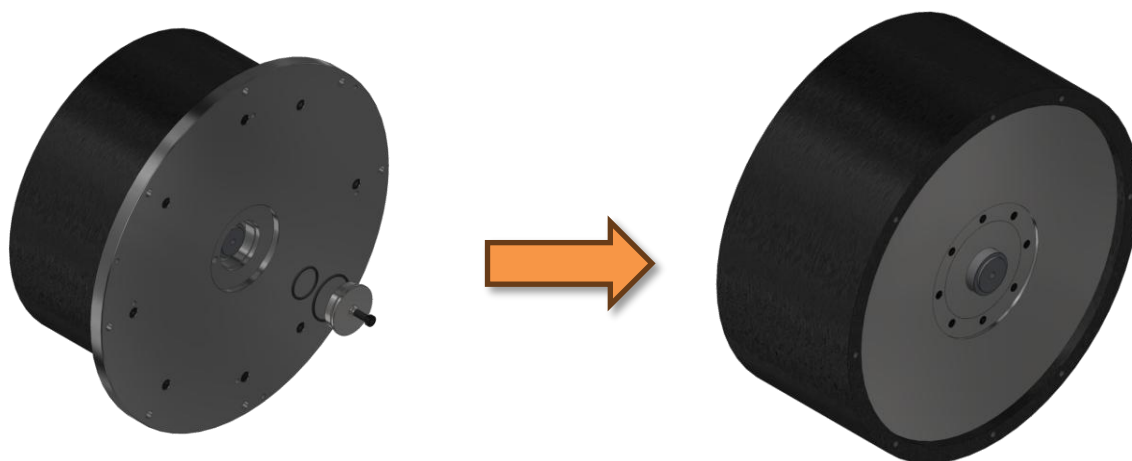
ATTENZIONE:

Prima di smontare la testata assicurarsi che l'impianto non sia in pressione.
Assicurarsi che la testata sia in una posizione stabile e che non sia libera di ruotare o cadere causando danni a persone, attrezzature o materiali circostanti.

1. Rimuovere il tappo centrale svitando la vite M10.



2. rimuovere il fondello della testata svitando le 8 viti M10 .



3. Verificare che nel cilindro (dove scorre il pistone) non vi siano segni di grippaggio e/o residui metallici.
4. Pulire ed ingrassare parti di scorrimento, sostituire gli O-ring se danneggiati (o in cattivo stato) e ingrassarli prima dell'inserimento.
5. Rimontare la testata seguendo la procedura inversa. Se possibile **sostituire tutte le viti rimosse e applicare sulle stesse bloccante medio per filetti quindi serrare a coppia.**

Conclusioni

La testata pneumatica **infinity** è stata progettata per garantire efficienza, affidabilità e sicurezza nel tempo.

Questo manuale tecnico è stato redatto per fornire tutte le informazioni necessarie all'installazione, al corretto utilizzo e alla manutenzione ordinaria e straordinaria della testata.

Il rispetto delle istruzioni contenute garantirà prestazioni ottimali, sicurezza operativa e una maggiore durata del macchinario.

Per mantenere inalterata l'efficienza del sistema pneumatico, si raccomanda di:

- Effettuare regolarmente i controlli e gli interventi di manutenzione descritti nei capitoli precedenti.
- Utilizzare esclusivamente **ricambi e componenti** forniti da **renova**
- Evitare qualsiasi modifica o intervento non autorizzato sul macchinario, che potrebbe compromettere la sicurezza e invalidare la garanzia.
-

Per assistenza tecnica, fornitura ricambi o ulteriori informazioni, contattare il nostro **Servizio Assistenza**:

support@renova-srl.com



Renova srl a socio unico – viale Rimembranze 93 – 20099 Sesto San Giovanni - Italy – tel: +39.02.2700.7394 – fax: +39.02.2570.8635
www.renova-srl.com – email: support@renova-srl.com